

《耳より情報》

みみよりじょうほう
し とく じょうほう
(知って得する情報)

さいたま せかい こくさい ～埼玉から世界へ～ SIA 国際フェア 2012

SIAでは、今年も「国際フェア」を開催します。世界各国の料理や民芸品などの販売、県内の国際交流・協力NGOの活動紹介、民族舞踊や音楽などのステージ、B級グルメの出店など盛りだくさんなお祭りです。ぜひ皆さん、遊びに来てください。

★2012年10月13日(土)・14日(日) 午前10:00～午後4:00
★さいたま新都心「けやきひろば」(* JRさいたま新都心駅下車すぐ)

がいこくじん いっせいむりょうほうりつそうだんかい 外国人のための「一斉無料法律相談会」

埼玉弁護士会の弁護士たちが一度におおぜいの相談ののってくれる「一斉無料法律相談会」(毎年1回)を今年も開きます。予約が必要です。

- 日時: 11月17日(土) 午後1:00～4:00 (一人1時間)
- 場所: 埼玉弁護士会法律相談センター
(浦和駅西口・徒歩15分・埼玉県庁そば)
- 予約: SIA 外国人総合相談センター埼玉 (TEL.048-833-3296)

たぶんか しんがく こしがや 多文化進学ガイダンス 2012 in 越谷

「多文化 ども 学習塾」では、高校生・大学生・学校の先生や日本語教室のボランティアたちが、日本語を母語としない皆さんの勉強のお手伝いをしています。今回、高校へ進学するためのガイダンスを開きますので、ぜひご家族で参加して、いろいろ相談してみてください。

- ◆日時: 2012年9月29日(土) 午後1:30～4:30
- ◆会場: 越谷市市民活動支援センター
越谷ツインシティBシティ 5階活動室
- ◆問合せ: 小川 (090-7422-2002), 奥村 (090-3912-3597)

<シリーズ> しぜんさいがい ぞん ～自然災害に備えて～ (3) 「台風・大雨に注意！」

日本列島には、毎年梅雨の頃から秋にかけて、たくさんの台風が接近し、いくつかは上陸します。台風が近づいてきたとき、日本付近に秋雨前線が停滞していると、台風が遠くにあるうちから、強い雨が降り出すことがあります。そして、台風が通過するときには一層激しい雨が加わって大雨となり、大きな災害につながることがあります。

台風が近づいているときには、「危険な場所(川やがけの近く、冠水しそうな低い土地や道、看板の下など)には近づかない。外出は控え、家では窓や雨戸を閉め、しっかりかぎをかける。ベランダなどに置いてある植木鉢などは、室内に入れて置く。物干しざおやハンガーなどはしっかり固定しておく」など、被害にあわないように備えましょう。

i Oido a Esto!

Datos Interesantes
Para Ustedes Amigos.

～De Saitama para el mundo～ SIA Festival Internacional 2012

Este año nuevamente la SIA organiza el "Festival Internacional 2012". Gastronomía de diferentes partes del mundo, venta de artesanías, presentación de las diferentes asociaciones internacionales registradas dentro de la prefectura de Saitama, grupos de cooperación ONG, demostración de bailes étnicos, música en vivo y los riquísimos y muy baratos denominados platos "B" gourmet. Definitivamente un festival que no se deben de perder. Contaremos con kioscos latinos.

★Sábado 13 y domingo 14 de octubre de 2012 de 10 am a 4 pm
★"Keyaki Hiroba" de Saitama Shintoshin

(* Salida de la estación JR Saitama Shintoshin)

Consulta Legal Simultánea Gratuita para Extranjeros

La Asociación de Abogados de Saitama realizará como todos los años la denominada "Consulta Legal Simultánea Gratuita para Extranjeros" (una vez al año). Es necesaria una reservación.

- Día: Sábado 17 de noviembre de 1:00 pm a 4:00 pm (duración de la consulta una hora por persona)
- Lugar: Centro de Consultas de la Asociación de Abogados de Saitama. (Desde la estación JR Urawa salida Oeste, caminando 15 minutos. Al lado del edificio del gobierno de Saitama)
- Reservación: Centro de Consulta General de Saitama (☎048-833-3296)

Orientación multicultural para Ingreso a la Escuela Superior 2012 en Koshigaya

El "Curso Multicultural para Niños", es una orientación donde podemos intercambiar mutuamente opiniones con los alumnos de las escuelas superiores, estudiantes universitarios, profesores y voluntarios de las escuelas de idioma japonés. Por ende los animamos a participar además no escatimen en consultar cualquier tipo de preguntas junto con su familia.

- ◆Día y hora: Sábado 29 de sep. de 1:30 pm a 4:30 pm
- ◆Lugar: Koshigaya-shi Shimin Katsudō Shien Center, Koshigaya Twin City B, 5º piso, "Sala de Actividades"
- ◆Informes: Sr. Ogawa (090-7422-2002), Sra. Okumura (090-3912-3597)

<Serie> ~ Preparémonos ante los desastres naturales ~

(3) "Cuidado con los tifones y las grandes lluvias"

Durante la época de lluvias hasta comienzos de otoño se aproximan innumerables tifones a las distintas islas de Japón. Cuando esto ocurre y el clima estacionario de otoño permanece aún, los vientos y las lluvias suelen ser mucho más fuertes y podrían ocasionar grandes desastres naturales.

Al acercarse un tifón, se recomienda no estar cerca de lugares como: laderas de los ríos y de precipicios, regiones propensas a inundaciones, carreteras, debajo de carteles comerciales, etc. No procurar salir de casa y deben de cerrar muy fijamente las ventanas y las persianas. Los objetos que se encuentran en la baranda como macetas u otros deben de colocarlas dentro de la casa. Asegurar fuertemente los colgadores de ropa o perchas entre otros. Prevengamos cualquier tipo de daño.



さいだんほうじん さいたまけんこくさいこうりゅうきょうかい
財団法人 埼玉県国際交流協会 (SIA)
〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5
浦和合同庁舎 3階
TEL.048-833-3296 FAX.048-833-3600

Asociación Internacional de Saitama (SIA)
3F Urawa Godo Chosha, 5-6-5 Kitaurawa,
Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama-ken 330-0074
E-mail: sia@sia.jp URL: <http://www.sia1.jp>

